



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 1.6.2012
COM(2012) 255 final

Henstilling med henblik på

RÅDETS AFGØRELSE

om bemyndigelse til at indlede forhandlinger vedrørende tilpasningen af følgende aftaler med henblik på EU's udvidelse med Kroatien: aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, aftalen mellem Kongeriget Norge og Den Europæiske Union om en norsk finansieringsmekanisme for 2009-2014, aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer og aftalen om samarbejde og toldunion med San Marino

BEGRUNDELSE

Traktaten om Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union¹ blev undertegnet den 9. december 2011.

Den Europæiske Union og dens medlemsstater har indgået aftaler om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde med Norge, Island og Liechtenstein, om en norsk finansieringsmekanisme for perioden 2009-2014, om fri bevægelighed for personer med Schweiz samt om samarbejde og toldunion med San Marino.

Disse aftaler skal tilpasses for at inddrage Kroatien som en kontraherende part efter landets tiltrædelse af Den Europæiske Union. De nuværende kontraherende parter og det tiltrædende land vil skulle føre forhandlinger om vilkårene for tilpasningen. Forhandlingerne bør indledes i god tid for at sikre, at instrumenterne for tilpasning af disse aftaler kan træde i kraft på datoen for Kroatiens tiltrædelse af EU.

I overensstemmelse med artikel 6 i akten om Republikken Kroatiens tiltrædelsesvilkår (herefter benævnt "tiltrædelsesakten") bør forhandlingerne varetages af Kommissionen på grundlag af forhandlingsdirektiver, der er godkendt af Rådet, og i samråd med et udvalg bestående af repræsentanter for medlemsstaterne.

Forhandlingerne på vegne af Den Europæiske Union og dens medlemsstater bør indledes ud af følgende betragtninger:

1. Aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde

I henhold til artikel 6, stk. 5, i akten om Republikken Kroatiens tiltrædelsesvilkår har Kroatien forpligtet sig til på de i denne akt fastsatte vilkår at tiltræde Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS). I overensstemmelse med artikel 128 i EØS-aftalen vil Kroatien derfor indgive sin ansøgning til EØS.

Kommissionen bør i denne forbindelse bemyndiges til på vegne af EU og dets medlemsstater at føre forhandlinger med de kontraherende parter i EØS og Kroatien om en aftale om Kroatiens deltagelse i EØS.

På baggrund af erfaringerne med EØS-udvidelsesforhandlingerne i 2007 følgende emner blevet indkredset som mulige forhandlingsemner:

- Undtagelser og overgangsperioder: De undtagelser og overgangsperioder, der er nedfældet i tiltrædelsestraktaten, bør overføres til EØS-aftalen. Det er usandsynligt, at Norge, Island og Liechtenstein vil modsætte sig dette grundlæggende princip.

¹ [Traktat mellem Kongeriget Belgien, Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Irland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland (Den Europæiske Unions medlemsstater) og Republikken Kroatien om Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union, EUT L 112 af 24. april 2012.]

- Landbrugsprodukter og forarbejdede landbrugsprodukter: Kroatien har en forholdsvis begrænset andel i EØS-handelen. Det kan dog ikke udelukkes, at Norge og Island vil kræve kompensation for ophævelsen af de eksisterende bilaterale frihandelsaftaler med Kroatien fra tiltrædelsesdatoen. Hvad angår landbrugsprodukter og forarbejdede landbrugsprodukter, bør der aftales tilpasninger inden for rammerne af de almindelige forhandlinger på basis af artikel 19 og protokol 3 til EØS-aftalen med sigte på en fortsat liberalisering af handelen med disse produkter.

- Finansieringsmekanismerne for EØS og Norge: I EØS-udvidelsesaftalen fra 2007 aftalte de tre EØS-/EFTA-stater at bidrage med yderligere 72 mio. EUR til social og økonomisk samhørighed i det udvidede EØS (21,5 mio. EUR til Bulgarien og 50,5 mio. EUR til Rumænien) frem til og med den 30. april 2009. Norge bidrog alene med yderligere 68 mio. EUR via to bilaterale samarbejdsprogrammer til fremme af økonomisk vækst og bæredygtig udvikling i Bulgarien (20 mio. EUR) og Rumænien (48 mio. EUR). Fra 2009-2014 vil alle tre EØS-/EFTA-stater bidrage med i alt 988,5 mio. EUR til social og økonomisk samhørighed i EØS inden for rammerne af aftalen mellem Den Europæiske Union, Island, Liechtenstein og Norge om en EØS-finansieringsmekanisme for 2009-2014. Inden for rammerne af aftalen mellem Den Europæiske Union og Norge om en norsk finansieringsmekanisme for perioden 2009-2014 vil Norge alene bidrage med en yderligere 800 mio. EUR i alt. EU's udgangspunkt for forhandlingerne var, at EØS-EFTA-staterne som en del af det indre marked ville få lige så meget ud af det udvidede indre marked som medlemsstaterne og derfor også skulle deltage i en bæredygtig og retfærdig udvikling af det indre marked ved at bidrage til at udligne de sociale og økonomiske skævheder i EU/EØS. Da det forventes, at EØS og Norge vil indlede forhandlinger med EU om det finansielle bidrag til de begunstigede lande inden for rammerne af finansieringsmekanismerne for EØS og Norge for perioden 2015-2020 i 2013, forekommer det hensigtsmæssigt at anvende den samme logik som den, der blev anvendt i forbindelse med Bulgarien og Rumænien, under forhandlingerne vedrørende Kroatien, og at EØS-EFTA-staterne bidrager finansielt til den sociale og økonomiske samhørighed i det udvidede EU/EØS gennem finansieringsmekanismerne for EØS og Norge på grundlag af de samme kriterier, om end forholdsmæssigt, frem til 2014 og uden at berøve de aktuelle begunstigede lande nogen af de tidligere aftalte midler. Tildelingen af yderligere midler til Kroatien bør baseres på samme kriterier som i forbindelse med de to eksisterende finansieringsmekanismer. Ved revisionen af finansieringsmekanismerne skal der også tages hensyn til, at eksisterende bilaterale bistandsaftaler mellem EØS-EFTA-landene og den nye medlemsstat skal bringes til ophør ved sidstnævntes tiltrædelse af EU.

I forbindelse med udvidelsesprocessen med Bulgarien og Rumænien blev det aftalt, at Kommissionen "kan" gennemgå de foreslåede projekter, i stedet for "skal". Dette spørgsmål bør også medtages i disse forhandlinger.

Forhandlingerne bør generelt begrænses til de vigtigste spørgsmål, der er nødvendige for EØS-udvidelsen, for at undgå langvarige procedurer, som kan bringe en samtidig ikrafttrædelse af EU- og EØS-udvidelserne i fare.

2. Schweiz og San Marino

I overensstemmelse med artikel 6, stk. 2 og 3, i akten om Republikken Kroatiens tiltrædelsesvilkår har Kroatien forpligtet sig til at tiltræde de aftaler, der er indgået eller undertegnet af de nuværende medlemsstater og Unionen med et eller flere tredjelande eller med en international organisation. I henhold til samme bestemmelse tiltræder Kroatien sådanne aftaler ved indgåelse af en protokol til sådanne aftaler mellem Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed på medlemsstaternes vegne, og det eller de pågældende tredjelande eller den pågældende internationale organisation. Disse protokoller² forhandles af Kommissionen på grundlag af forhandlingsdirektiver, som Rådet enstemmigt har godkendt, og i samråd med et udvalg bestående af repræsentanter for medlemsstaterne, og de indgås af Rådet.

Med henblik herpå forelægger Kommissionen Rådet en henstilling om vedtagelse af en afgørelse, der bemyndiger Kommissionen til at indlede forhandlinger.

Aftale om fri bevægelighed for personer med Schweiz

I overensstemmelse med artikel 6, stk. 3, i tiltrædelsesakten skal aftalen om fri bevægelighed for personer med Schweiz tilpasses for at medtage den nye EU-medlemsstat. Følgende emner er mulige forhandlingsemner:

Overgangsperioder: Aftalen om fri bevægelighed for personer omfatter overgangsperioder, i hvilke Schweiz på visse betingelser kan indføre kvantitative begrænsninger med hensyn til adgang til erhvervsvirksomhed. De varierer mellem 12 år efter aftalens ikrafttrædelse (indtil den 31. maj 2014), otte år efter ikrafttrædelsen af protokollen fra 2004 vedrørende deltagelse som kontraherende parter i aftalen for de medlemsstater, der tiltrådte EU i 2004 (indtil den 31. maj 2014), og 10 år efter ikrafttrædelsen af protokollen fra 2008 vedrørende deltagelse som kontraherende parter i aftalen for Bulgarien og Rumænien (indtil den 31. maj 2019)³. Som ved den tidligere udvidelse bør Schweiz indrømmes undtagelser og overgangsperioder svarende til dem, der er aftalt ved tiltrædelsestraktaten. Ved fastsættelsen af de schweiziske kvantitative begrænsninger bør der tages hensyn til den eksisterende migration fra det tiltrædende land og dets befolkning.

Aftale om samarbejde og toldunion med San Marino

I overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, i akten vedrørende Kroatiens tiltrædelse bør denne aftale også tilpasses for at medtage den nye EU-medlemsstat. Der er ikke blevet indkredset særlige forhandlingsemner.

Kommissionen henstiller derfor, at Rådet:

- vedtager vedlagte afgørelse om bemyndigelse til at indlede forhandlinger for at
 - tilpasse aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde i overensstemmelse med udvidelsen af Den Europæiske Union med Kroatien

² Medmindre aftalerne udelukkende eller især vedrører den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik.

³ Artikel 10 i aftalen suppleret med protokollerne fra 2004 og 2008.

- tilpasse aftalen mellem Kongeriget Norge og Den Europæiske Union om en norsk finansieringsmekanisme for perioden 2009-2014
- tilpasse aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer i overensstemmelse med udvidelsen af Den Europæiske Union med Kroatien
- tilpasse aftalen om samarbejde og toldunion med San Marino i overensstemmelse med udvidelsen af Den Europæiske Union med Kroatien
- udsteder forhandlingsdirektiverne til nævnte afgørelse
- udpeger et særligt udvalg, som forhandlingerne skal føres i samråd med.

Henstilling med henblik på

RÅDETS AFGØRELSE

om bemyndigelse til at indlede forhandlinger vedrørende tilpasningen af følgende aftaler med henblik på EU's udvidelse med Kroatien: aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, aftalen mellem Kongeriget Norge og Den Europæiske Union om en norsk finansieringsmekanisme for 2009-2014, aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer og aftalen om samarbejde og toldunion med San Marino

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 218, stk. 3 og 4,

under henvisning til traktat mellem Kongeriget Belgien, Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Irland, Den Hellenske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige, Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland (Den Europæiske Unions medlemsstater) og Republikken Kroatien om Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union⁴, undertegnet den 9. december 2011, særlig artikel 3, stk. 4,

under henvisning til akten om Republikken Kroatiens tiltrædelsesvilkår samt om tilpasning af traktaten om Den Europæiske Union, traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab⁵, særlig artikel 6, stk. 2 og 5,

under henvisning til henstilling fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til, at der bør indledes forhandlinger om en tilpasning som følge af udvidelsen af EU med Kroatien af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, aftalen mellem Kongeriget Norge og Den Europæiske Union om en norsk finansieringsmekanisme for 2009-2014, aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer og aftalen om samarbejde og toldunion med San Marino —

⁴ EUT L 112 af 24. april 2012.

⁵ EUT L 112 af 24. april 2012.

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Kommissionen bemyndiges til på vegne af Den Europæiske Union og dens medlemsstater at forhandle ændringerne til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde og aftalen mellem Kongeriget Norge og Den Europæiske Union om en norsk finansieringsmekanisme for perioden 2009-2014 på baggrund af udvidelsen af Den Europæiske Union med Kroatien.

Artikel 2

Kommissionen bemyndiges til på vegne af Den Europæiske Union og dens medlemsstater, herunder – med forbehold af ikrafttrædelsen af tiltrædelsestraktaten – Republikken Kroatien, at forhandle ændringerne til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer og aftalen om samarbejde og toldunion med San Marino på baggrund af udvidelsen af Den Europæiske Union med Kroatien.

Artikel 3

Forhandlingsdirektiverne er anført i bilaget.

Artikel 4

Forhandlingerne føres i samråd med [navn på det særlige udvalg indsættes af Rådet].

Artikel 5

Denne afgørelse er rettet til Kommissionen.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

BILAG

FORHANDLINGS DIREKTIVER

for tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, aftalen mellem Kongeriget Norge og Den Europæiske Union om en norsk finansieringsmekanisme for 2009-2014, aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer og aftalen om samarbejde og toldunion med San Marino på baggrund af udvidelsen af Den Europæiske Union til at omfatte Kroatien

1. GENERELT FORMÅL

Tilpasning af ovennævnte aftaler med henblik på Kroatiens tiltrædelse af disse aftaler efter landets tiltrædelse af EU og revision af de relevante finansielle bidrag for at udligne de økonomiske og sociale skævheder i det udvidede EU.

2. PÅBEGYNDELSE AF FORHANDLINGERNE

Forhandlingerne om tilpasningen af ovennævnte aftaler med det tiltrædende land på den ene side og Island, Liechtenstein, Norge/Schweiz/San Marino på den anden side bør indledes hurtigst muligt.

3. INDHOLDET AF INSTRUMENTERNE TIL TILPASNING AF DE EKSISTERENDE AFTALER

Den nye EU-medlemsstat skal tiltræde disse aftaler:

Aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS-aftalen) og aftalen om den norske finansieringsmekanisme

De undtagelser og overgangsperioder, der er nedfældet i akten om Republikken Kroatiens tiltrædelsesvilkår, bør overføres til EØS-aftalen. Der bør opnås en forholdsmæssig forhøjelse inden for de eksisterende finansieringsmekanismer for EØS og Norge indtil 2014 til fordel for Kroatien på grundlag af de samme kriterier som dem, der gælder for de eksisterende mekanismer. Forhandlingerne bør så vidt muligt begrænses til de vigtigste spørgsmål, der er nødvendige for udvidelsen af EØS.

Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer

De undtagelser og overgangsperioder, der er nedfældet i tiltrædelsesakten, bør overføres, hvor det er relevant. Ved fastsættelsen af de schweiziske kvantitative begrænsninger bør der tages hensyn til den eksisterende migration fra det tiltrædende land og dets befolkning.

Aftalen om samarbejde og toldunion med San Marino

Denne aftale skal tilpasses til at omfatte Kroatien efter landets tiltrædelse af EU. Der er ikke indkredset særlige emner, som kræver substansforhandlinger.

4. RATIFIKATION OG IKRAFTTRÆDEN

Forhandlingerne bør afsluttes så hurtigt som muligt, således at tilpasningsinstrumenterne kan træde i kraft på dagen for og med forbehold af Kroatiens tiltrædelse. Såfremt tilpasningsinstrumenterne ikke kan træde i kraft på tiltrædelsesdatoen, bør det overvejes at anvende dem midlertidigt under hensyntagen til de relevante procedurer i EU og i det pågældende tredjeland.

FINANSIERINGSOVERSIGT					
				DATO:	
1. BUDGETPOST:		BEVILLINGER:			
-					
2. TITEL:					
Tilpasning af følgende blandede aftaler med henblik på EU 's udvidelse med Kroatien: Aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde Aftalen mellem Kongeriget Norge og Den Europæiske Union om en norsk finansieringsmekanisme for perioden 2009-2014 Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer Aftalen om samarbejde og toldunion med San Marino.					
3. RETSGRUNDLAG:					
Artikel 207, 217 og 218 i TEUF					
4. MÅL:					
5. FINANSIELLE VIRKNINGER	12-MÅNEDERS PERIODE (mio. EUR)	INDEVÆRENDE REGNSKABSÅR [n] (mio. EUR)	FØLGENDE REGNSKABSÅR [n + 1] (mio. EUR)		
Ingen					
5.0 UDGIFTER					
- OVER EU-BUDGETTET (RESTITUTIONER/ INTERVENTIONER)	Ingen	Ingen	Ingen		
- NATIONALE MYNDIGHEDER					
- ANDRE					
5.1 INDTÆGTER					
- EU'S EGNE INDTÆGTER (LANDBRUGSAFGIFTER/TOLD)	Ingen	Ingen	Ingen		
- NATIONALE					
	[n + 2]	[n + 3]	[n + 4]	[n + 5]	
5.0.1 ANSLÅEDE UDGIFTER					
5.1.1 ANSLÅEDE INDTÆGTER					
5.2 BEREGNINGSMÅDE:					
6.0 ER FINANSIERING MULIG OVER DE BEVILLINGER, DER PÅ DET LØBENDE BUDGET ER OPFØRT UNDER DET RELEVANTE KAPITEL?					
JA					
6.1 ER FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEM KAPITLER PÅ DET LØBENDE BUDGET?					
NEJ					
6.2 ER ET TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT?					
NEJ					
6.3 SKAL DER OPFØRES BEVILLINGER PÅ KOMMENDE BUDGETTER?					
NEJ					
BEMÆRKNINGER:					